



DEMO YACHT (NOT USED)
YACHT ORDER FORM

FORMULARZ ZAMÓWIENIA JACHTU

CIN

PL-YEPNA001A222

2022

data oferty date of the offer: 2022-02-08

Wyposażenie standardowe Standard equipment

Kabiny Cabins : 2 CE Kat. Cat. C-6

HULL

- 1 Hull in white colour
- 2 Handmade polyester laminate
- 3 Water line stripes
- 4 Panoramic fixed plexiglass windows - left and right side of hull
- 5 Decorative batten 37mm with fender rubber on both sides and stern, grey profile, black rubber insert
- 6 Laminated aft bathing platform with 4 step ladder and handle
- 7 Gas bottle station, on the left side of the aft bathing platform.
- 8 Bow thruster 3,0 KW + battery 105 Ah, steering panel

DECK

- 9 Deck in white colour
- 10 Handmade polyester laminate, sandwich construction
- 11 Teak imitation mat, glued on anti-slip surface in cockpit floor, on the aft, deck and sundeck
- 12 Fixed plexiglass windows on the left and on the right side of hull
- 13 Anchor locker
- 14 Split railing (steel rope) between pushpits and pullpits
- 15 2 pushpits
- 16 2 handrailings on the hardtop, left and right
- 17 2 handles on the hardtop posts
- 18 Vented fuel filler
- 19 Vented water filler
- 20 4 mooring cleats
- 21 Wheelhouse made of hardened glass with white hardtop darkened sides, transparent front
- 22a Ventilation opening in the wheelhouse front window [NEON 910 ONLY]
- 22 Ventilation above the galley
- 23 Decks hatch (bow cabin, flush with deck plane)
- 24 4 Drink holders on the sun deck at the wheelhouse

KOKPIT

- 25 Opened cockpit
- 26 2 aft lockers
- 27 Companion way with closure
- 28 Laminated helmsman's platform (refrigerator installation possibility)
- 29 Console, steering wheel, transmission, hydraulic steering system. <115HP
- 30 Skipper Seat, sliding
- 31 Handreling on the stern couch backrest in the cockpit
- 32 Laminate sink with drain (no water tap as standard).
- 33 Space for mounting the engine top-throttle
- 34 Ambiente lighting [Neon 910 only if chosen this version]
- 35 Locker on the aft bathing platform

WNĘTRZE (KABINY, SALON)

- 36 Open double bow cabin with shelves and cabinet
- 37 Open double aft cabin with shelves and cabinet
- 38 Aft cabin opening hatch
- 39 A resting central part with a table and seats folded into a double berth.
- 40 Interior design in HPL veneer (milano oak, sonoma oak, teak, dark walnut)
- 41 Plywood flooring with HPL veneer (milano oak, sonoma oak, teak, dark walnut)
- 42 Mattress upholstery - color of choice according to the pattern, 6 cushions.
- 43 Lockable bathroom cabin, washbasin, water tap and toilet space
- 44 Washbasin countertop in Staron (beige SV430, white FP100, black onyx SO423)
- 45 Opening hatch in bathroom cabin
- 46 Stairs of companion way (HPL veneer)
- 47 Laminate bottom liner
- 48 Bow and stern cabin sides upholstered with grey fabric

KADŁUB

- Kolor odcień biały
- Laminat wykonany ręcznie poliestrowo szklany
- Pasy linii wodnej
- Okna panoramiczne nieotwierane, z plexi na prawej i lewej stronie kadłuba
- Listwa maskująca 37mm z gumą odbojową po obu burtach oraz na rufie, profil szary, wkładka gumowa czarna
- Platforma rufowa laminatowa, dwuczściowa z drabinką 4-stopniową, uchwyt
- Bakista na butlę gazową od strony lewej platformy rufowej
- Dziobowy ster strumieniowy 3,0 KW + akumulator 105 Ah, sterownik steru

POKŁAD

- Kolor odcień biały
- Laminat wykonany ręcznie, konstrukcja przekładkowa
- Mata imitująca teak, klejona na powierzchnię antypoślizgową; podłoga w kokpicie, na rufie, na burtach nad forpikiem, sundeck
- Okna nieotwierane, z plexi na prawej i lewej stronie kadłuba
- Luk kotwiczny
- Reling dzielony (linka) pomiędzy koszami dziobu i rufy
- 2 półkosze rufowe
- 2 handrelingi dachowe, lewy i prawy
- 2 uchwyty na słupkach tylnych
- Wlew paliwa z odpowietrzeniem
- Wlew wody z odpowietrzeniem
- 4 knagi cumownicze: 2 dziobowe, 2 rufowe
- Sterówka ze szkła hartowanego ze sztywnym białym dachem, boki dymione, przód transparentny)
- Otwór wentylacyjny w szybie frontowej sterówki [NEON 910 TYLKO]
- Wywietrznik wentylacyjny nad kambuzem
- Luk pokładowy (kabina dziobowa, zlicowany z płaszczyzną pokładu)
- 4 uchwyty na napoje na pokładzie słonecznym przy szybie sterówki

KOKPIT

- Kokpit otwarty
- 2 bakisty
- Zejściówka z zamknięciem: suwklapa oraz sztorckłapa
- Laminatowy podest sternika, możliwość montażu lodówki szufladowej
- Konsole sternika, kierownica, przekładnia, układ hydrauliczny sterowania <115KM
- Siedzisko sternika, suwane
- Handreling na oparciu kanapy rufowej w kokpicie
- Zlew laminatowy z odpływem (brak wylewki wody w standardzie).
- Postument do montażu manetki topowej silnika
- Oświetlenie ambiente [Neon 910 tylko, jeśli wybrano wariant]
- Bakista na platformie rufowej

WNĘTRZE (KABINY, SALON)

- Otwarta podwójna kabina dziobowa z półkami oraz szafką
- Otwarta podwójna kabina rufowa z półkami oraz szafką.
- Luk otwierany kabiny rufowej
- Dinieta - wypoczynkowa część centralna ze stołem i siedziskami rozkładanymi w podwójną kaję.
- Zabudowa wnętrza w okleinie HPL (dąb milano, dąb sonoma, teak, orzech ciemny)
- Podłoga z sklejki w okleinie HPL (dąb milano, dąb sonoma, teak, orzech ciemny)
- Tapicerka materacy - kolor do wyboru wg wzornika, 6 poduszek.
- Zamykana kabina łazienkowa z umywalką, wylewką wody i miejscem na toaletę
- Błat umywalki w kabine WC ze Staronu (beżowy SV430, biały FP100, czarny onyx SO423)
- Luk otwierany kabiny łazienkowej
- Schody zejściówki z HPL
- Wkładka denna laminatowa
- Burty kabiny dziobowej i rufowej obszyte materiałem w kolorze szarym

GALLEY

- 49 Stainless steel sink with cold water tap (no hot water as standard)
- 50 Two-burner gas stove
- 51 Countertop in the kitchen in Staron (beige SV430, white FP100, black onyx SO423)
- 52 Cabinets in the galley
- 53 Fridge space under the worktop

ELECTRICAL SYSTEM

- 54 Switchboard with 10 points, with voltage measurement
- 55 Analogue water and fuel level sensor
- 56 Main circuit breaker, residual current protection
- 57 LED spotlighting, separate light switches
- 58 Ambiente lighting in cabins and in the living room
- 59 House battery 105Ah
- 60 2 Electric bilge pumps
- 61 Horn
- 62 Charger 230V/12V/3X15A with 15 m cable, adapter
- 63 Battery charging separator
- 64 Prepared radio installation (no radio device, no antenna included)
- 65 Triple 230V socket, retractable from the worktop, voltage indicator
- 66 230V installation with overcurrent and residual current protection

WATER INSTALLATION

- 67 Fresh water tank 130l. (in the bow section of the boat)
- 68 Water install. with automatic water pump (water tap in galley and bathroom cabin)
- 69 Galley sink, bathroom sink and cockpit sink - outflow overboard

GAS INSTALLATION

- 70 Gas installation
- 71 Gas regulator at bottle station (no gas bottle in standard)

OTHER

- 72 Fuel tank PCV 78L, certified
- 73 Loading (transportation equipment not included in the price)

KAMBUZ

- Zlew ze stali nierdzewnej z wylewką wody zimnej (brak ciepłej wody w standardzie)
- Dwupalnikową kuchenka gazowa
- Błat z Staronu w kuchni (beżowy SV430, biały FP100, czarny onyx SO423)
- Szafki-w kambuzie
- Miejsce na lodówkę pod blatem

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

- Rozdzielnia elektryczna 10 punktowa, z pomiarem napięcia
- Analogowy czujnik pozi. wody oraz paliwa
- Wyłącznik główny prądu, różnicowo prądowy
- Oświetlenie wnętrza punktowe LED, oddzielne włączniki światła
- Oświetlenie typu Ambiente (ukryte światło LED) w kabinach oraz w salonie pod kambuzem
- Akumulator żywiowy 105Ah
- 2 Pompy żęzowe elektryczne
- Sygnal dźwiękowy
- Ładowarka 230V/12V/3X15A z przewodem 15 m, przejściówka portowa typu schucko
- Separator ładowania akumulatorów
- Przygotowana instalacja radia (bez urządzenia radia i bez anteny)
- Potrójne gniazdo 230V, wyciągane z blatu ze wskaźnikiem napięcia
- Instalacja 230V z zabezpieczeniem nadprądowym, oraz różnicowo/prądowym

INSTALACJA WODNA

- Zbiornik wody pitnej 130l. (w części dziobowej łodzi)
- Instalacja zimnej wody z automatyczną pompą wody (wylewki wody w kambuzie i kabinie łazienkowej)
- Wylewka zlewu kambuza, umywalki kabiny łazienkowej i zlewu w kokpicie za burtę

INSTALACJA GAZOWA

- Instalacja gazowa
- Reduktor gazu przy stanowisku butli (brak butli gazowej w wyposażeniu standardowym)

INNE

- Zbiornik paliwa PCV 78L, atestowany
- Załadunek (Wyposażenie do transportu niezawarte w cenie)


Cena łodzi w wyposażeniu standardowym w EUR netto **Price of the boat in standard equipment in EUR net**

89 280 EUR

Wszystkie ceny mają charakter orientacyjny i nie stanowią oferty w rozumieniu art. 66 § 1 Kodeksu Cywilnego
All prices are indicative and do not constitute an offer within the meaning of Article 66 § 1 of the Polish Civil Code.



Wyposażenie opcjonalne Optional equipment

		4,00			
Ip.	YACHT MODEL / YACHT-MODELL / MODEL JACHTU	EUR NETTO	CHOSEN	QTY	PRICE EUR NET
NA	NAUTIC 900 (NAUTIC 30) 	0 €	X	1	0 €
HULL AND DECK / RUMPF UND DECK / KADŁUB I POKŁAD		EUR NETTO	CHOSEN	QTY	PRICE EUR NET
3	Roof in graphite colour / Dunkelgraues Dach / Ciemnoszary kolo dachu	480 €	X	1	480 €
4	Two additional cleats on half decks / 2 zusätzliche Klampen mittig / Dwie dodatkowe knagi na półpokładach	133 €	X	1	133 €
5	Bow gangway with anchor roller / Bugplattform mit Ankerrolle / Trap dziobowy z rolką do kotwicy	960 €	X	1	960 €
7	Plough anchor 10 kg INOX with 30m rope (recommended bow gangway with ladder and anchor roller - option 3) / Anker 10 kg INOX mit 30m Leine / Kotwica pługowa 10 kg nierdzewna z liną 30m (zalecany trap dziobowy z drabinką i rolką do kotwicy- opcja nr 3)	800 €	X	0	0 €
9	Bow bench (cabin seat) with mattress / Bugsitzbank mit Polster / Ławeczka dziobowa (siedzisko na kabinie) z materacem	774 €	X	1	774 €
10	Cabin sun deck mattresses (light grey) / Sonnendeckpolster hellgrau / Materace pokładu słonecznego na kabinie (jasno-szare)	528 €	X	1	528 €
11	Handrailing on deck / Handreling auf dem Deck / Handreling pokładu	426 €	X	1	426 €
12	Set: 3 mooring ropes 12m, 1 mooring rope 20m, 6 white fenders / 3 Belegleinen 12m, 1 Belegleine 20m, 6 weiße Fender / Komplet: Komplet: 3 x liny cumownicze po 12m, 1 x lina cumownicza 20m, 6 x białe odbijacze	348 €	X	1	348 €
13	Deck washing set (external water) / Deckwasher (Seewasser) / Zestaw do mycia pokładu (pobór wody z zewnątrz)	753 €	X	1	753 €
17	Stern bumper, rubber with inox endings / Scheuerleiste am Bug, Gummi mit Inox-Endstücken / Odboj rufowy, gumowy z zakończeniami inox	509 €	X	1	509 €
COCKPIT / KOKPIT / KOKPIT:					
20	Roof hatch in the messa - manual sliding hatch / Manuelles Schiebedachfenster / Luk dachowy w mesie – suwany manualny	1 021 €	X	1	1 021 €
22	Sliding window in the side window of the wheelhouse on the right side / Schiebefenster im Steuerhaus Steuerbordseite / Przesuwane okienko w szybie bocznej sterówki po stronie prawej	493 €	X	1	493 €
25	Cabrio-cover in the cockpit with a mosquito net in the back, black / Persenning schwarz, mit Moskitonetz am Heck / Cabrio w kokpicie z moskitiera w tylnej części, czarne	2 235 €	X	1	2 235 €
28	Locks for cockpit compartments / Schlösser für Cockpitfächer / Zamknięcia bakist w kokpicie	80 €	X	1	80 €
29	Table in cockpit / Tisch im Cockpit / Stolik w kokpicie	256 €	X	1	256 €
33	Mattresses and backrests in the cockpit Silvertex (stern couch and backrest on stern railing) color according to the template / Sitzpolster und Rückenlehnen im Cockpit Silvertex, Farbe entsprechend der Mustervorlage / Materace i oparcia w kokpicie Silvertex (sofa na rufie oraz oparcie nakładane na reling rufowy) kolor według wzornika	845 €	X	1	845 €
35	Shower in the cockpit (water from the water tank). Hot water if hot water system is chosen. / Cockpitdusche (Wasser aus Wassertank) / Prysznic w kokpicie(woda ze zbiornika wody pitnej). Ciepła woda jeśli wybrano system ciepłej wody.	246 €	X	1	246 €

36	The sink tap in the cockpit. Hot water if hot water system is selected / Wasserhahnarmatur am Waschtisch im Cockpit / Wylewka wody do zlewu w kokpicie. Ciepła woda jeśli wybrano system ciepłej wody.	194 €	X	1	194 €
37	Panels under the windshield in dark color, carbon type foil / Paneele unter der Windschutzscheibe in dunkler Farbe, Karbonfolie. / Panele pod szybą czotową w ciemnym kolorze, folia typu carbon.	160 €	X	1	160 €
INTERIOR - CABINS / INNENRAUM KABINEN / WNETRZE – KABINY					
39	Doors closing the bow cabin / Tür zur Bugkabine / Drzwi zamykające kabinę dziobową	563 €	X	1	563 €
40	Doors closing the aft cabin / Tür zur Heckkabine / Drzwi zamykające kabinę rufową	563 €	X	1	563 €
41	Toilet window blind - grey / Rollo für Toilettenfenster - grau / Roleta na okno w toalecie - kolor szary	70 €	X	1	70 €
42	Blind with mosquito net for the hatch in the bow cabin / Rollo Dachfenster Bugkabine, mit Moskitonetz / Roleta zaciemniająca z moskitierą na luk pokładowy w kabinie dziobowej	370 €	X	1	370 €
47	Handrailing of companion way / Handgriff am Eingang / Handreling zejściówki (Only with closed aft cabin)	75 €	X	1	75 €
SANITATION / SANITÄR / INSTALACJE SANITARNE					
49	Hot water system, 30l boiler. Water heating only with land connection or inverter - option / Warmwassersystem, Boiler 30L (Landanschluss, oder Inverter - option) / System ciepłej wody dla wszystkich wylewek, bojler 30l. Grzanie wody tylko z użyciem przyłącza lądowego lub inwertera (opcja)	963 €	X	1	963 €
51	Marine electric toilet + Inox waste tank 120l gravity + sensor and analogue indicator (additional battery with charger required), suction opening and bottom hole / Elektrische Seetoilette + Inox Fäkalientank 120L + sensor und analoge Anzeige (nur mit zusätzlicher Batterie und Ladegerät), Ansaugöffnung und Bodenloch / Toaleta morska elektryczna + zbiornik na fekalia PVC 120l grawitacyjny+czujnik i wskaźnik analogowy (wymagany dodatkowy akumulator z ładowarką), otwór do odsysania i otwór denny	2 284 €	X	1	2 284 €
52	Shower in the toilet cabin, outlet to the outside (water from the water tank). Hot water if hot water system is chosen. / Dusche in WC-Kabine, Abwasser über Bord / Pryszyk w kabinie WC, odpływ na zewnątrz (woda ze zbiornika wody pitnej). Ciepła woda jeśli wybrano system ciepłej wody.	348 €	X	1	348 €
54	Heating app. 4kw oil heating (hot air blast: bow cabin, living room, bathroom, aft cabin, cockpit, windshield) / Ölheizung ca. 4kW, Luftauslässe für Bugkabine, Messe, WC, Heckkabine, Windschutzscheibe / Ogrzewanie olejowe ok. 4kw (nadmuch ciepłego powietrza: kabina dziobowa, salon, łazienka, kabina rufowa, kokpit, podszybie)	2 812 €	X	1	2 812 €

55	Heating air outlet in the cockpit - windshield / Heizungsluftauslass im Cockpit - Scheibe / Nadmuch powietrza w kokpicie - szyba frontowa [HEATING REQUIRED]	102 €	X	1	102 €
ELECTRICITY / ELEKTROINSTALLATION / ELEKTRYKA					
56	Navigation lights L/R 112,5' and stern 135' / Navigationsbeleuchtung L/R 112,5' und Heck 135' / Światła nawigacyjne L/P 112,5' oraz rufowe 135'	352 €	X	1	352 €
58	Electric fridge 62L. opening from the front / Elektrischer Kühlschrank 62L / Lodówka elektryczna 62L. otwierana od przodu	1 292 €	X	1	1 292 €
59	Drawer fridge 16L.in the cockpit (additional battery required. The seller recommends ordering Cabrio cockpit to protect the fridge from precipitation). / Schubladenkühlschrank 16L im Cockpit (zusätzliche Batterie wird benötigt (Der Verkäufer empfiehlt die Bestellung von Cabrio-Cockpit zum Schutz des Kühlschranks vor Niederschlag) / Lodówka szufladowa 16L.w kokpicie (konieczność wybrania dodatkowego akumulatora. Sprzedający zaleca zamówienie Cabrio kokpitu w celu ochrony lodówki przed opadami atmosferycznymi.)	1 003 €	X	1	1 003 €
60	Radio with Bluetooth, Mp3, USB, 2 speakers in the living room, antenna / Radio mit Bluetooth, Mp3, USB, 2 Lautsprecher in der Messe, Antenne / Radio z bluetooth, Mp3,USB, 2 głośniki w salonie, antena	704 €	X	1	704 €
61	2 additional speakers in the cockpit / 2 zusätzliche Lautsprecher im Cockpit / 2 dodatkowe głośniki w kokpicie	176 €	X	1	176 €
62	TV installation with antenna and TV in the living room, usb LED TV 24" 12V / TV-Installation mit Glomex-Antenne, TV 24" / Instalacja telewizyjna z anteną i telewizorem w salonie, telewizor 24"	940 €	X	1	940 €
63	Inverter VOLT 3000 Watt sinus	480 €	X	1	480 €
65	Shore power 230V/12V/25Ax3 / Ladegerät 230V/12V/25Ax3 / ładowarka 230V/12V/25Ax3	493 €	X	1	493 €
66	Additional 100Ah gel battery AGM (30A charger required) / Zusätzliche Gel-Batterie 100 Ah AGM (Ladegerät 30A wird benötigt) / Dodatkowy akumulator 100Ah AGM żelowy (wymagana ładowarka 30A)	348 €	X	1	348 €
67	Electric windlass 700W (required option 6 or 7 - "hull and deck" section) Anchor Delta 10 kg polished with 7 m galvanized chain (8mm) and 30 m rope /Elektrische Ankerwinde 700W (erforderlich Punkt 6 oder 7 - Abschnitt "Rumpf und Deck") Anker Delta 10 kg poliert mit 7 m verzinkter Kette (8mm) und 30 m Seil / Elektryczna winda kotwiczna 700W (wymagana poz.7 lub 7 - sekcja "kadłub i pokład") Kotwica Delta 10 kg polerowana z 7 m łańcuchem galwanizowanym (8mm) i liną 30 m	1 839 €	X	1	1 839 €
74	USB socket on the steering console / USB-Steckdose an Steuerkonsole / Gniazdo USB na konsoli sternika	35 €	X	1	35 €
77	Panel with 230V schucko type socket + 2 USB ports, installation in the mess under the table and in cabins, price per piece / Paneel mit Schucko-Steckdose 230V + 2 USB-Anschlüsse, Einbau in der Messe unter dem Tisch und in Kabinen, Preis pro Stück /Panel z gniazdem typu schucko 230V + 2 portowe gniazdo USB, montaż w mesie pod stołem oraz w kabinach, cena za sztukę	105 €	X	1	105 €
78	Electric wiper - 1 pc. attached to the roof / Elektrischer Scheibenwischer (1 Wischer) / Wycieraczka elektryczna - 1 szt. mocowana do dachu	329 €	X	1	329 €
81	3 LED floor lamps, chrome, waterproof installation in the cockpit 2 pcs, and on the step 1 pcs. / 3 LED-Bodenleuchten, Chrom, wasserdichte Montage im Cockpit 2 Stück, und auf der Stufe 1 Stück. / 3 lampki przypodłogowe LED, chromowe, wodoodporne montaż w kokpicie 2 szt, oraz na schodku 1 szt.	211 €	X	2	422 €
85	Roof photovoltaic panel 170 W with charging regulator / 170W PV-Anlage auf dem Dach mit Laderegulierung / Panel słoneczny na dachu 170W z regulatorem ładowania	880 €	X	1	880 €

OTHERS / SONSTIGES / INNE				
86	Foiling of the boat / Transport-Folierung / Foliowanie łodzi	458 €		0 €
Wartość wybranych opcji w EUR netto Value of chosen options in EUR net				27 989 EUR

Wszystkie ceny mają charakter orientacyjny i nie stanowią oferty w rozumieniu art. 66 § 1 Kodeksu Cywilnego

SUMMARY		PODSUMOWANIE	
	EUR Net	Tax VAT 0%	EUR VAT incl.
BOATS TOTAL PRICE (standard + extras + engine)	117 269 €	0 €	117 269 €
ORDERER ADDITIONAL WISHES	0 €	0 €	0 €
TOTAL AMOUNT	117 269 €	0 €	117 269 €

Uwagi:

Cancellation of the order will result in the loss of the prepaid amount. After paying the prepayment the customer has no possibility to change the equipment of the boat. The production date is valid provided that the deposit is paid within 7 days from the date of this order. Delay in making the prepayment may cause an extension of the production date. / Nach Zahlung der Anzahlung hat der Kunde keine Möglichkeit, die Ausstattung des Bootes zu ändern. Der Produktionstermin gilt unter der Voraussetzung, dass die Anzahlung innerhalb von 7 Tagen ab dem Datum dieser Bestellung geleistet wird. Ein Verzug bei der Vorauszahlung kann eine Verlängerung des Produktionstermins zur Folge haben. / Rezygnacja z zamówienia spowoduje utratę kwoty wpłaconej przedpłaty. Po wpłacie przedpłaty klient nie ma możliwości zmiany wyposażenia łodzi. Termin produkcji jest ważny pod warunkiem wpłaty zadatkuw terminie 7 dni od daty niniejszego zamówienia. Opóźnienie we wpłacie przedpłaty może spowodować przedłużenie terminu produkcji.

Due to the variable loads on the yacht NEON / NAUTIC related to the customer's equipment and fluids (fuel, water, sewage), the maximum speeds achieved may vary from ship to ship. The seller is not responsible for engines and their equipment purchased from third parties. The seller does not guarantee that the maximum speeds are achieved. The Purchaser understands the above provision and does not raise any objections. / Aufgrund der variablen Belastungen der Yacht NEON / NAUTIC, die mit der Ausrüstung und den Flüssigkeiten (Kraftstoff, Wasser, Abwasser) des Kunden zusammenhängen, können die erreichten Höchstgeschwindigkeiten von Schiff zu Schiff variieren. Der Verkäufer ist nicht verantwortlich für Motoren und deren Ausrüstung, die von Dritten gekauft wurden. Der Verkäufer garantiert nicht, dass die Höchstgeschwindigkeiten erreicht werden. Der Käufer hat die vorstehende Regelung verstanden und erhebt keine Einwände. / Ze względu na zmienne obciążenia jachtu NEON / NAUTIC związane z wyposażeniem zamawiającego i płynami użytkowymi (paliwo, woda, fekalia), osiągnięte prędkości maksymalne mogą różnić się w pomiędzy poszczególnymi jednostkami. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za silniki i ich osprzęt zakupione u podmiotów trzecich. Sprzedający nie gwarantuje uzyskania określonych prędkości maksymalnych. Zamawiający rozumie powyższy zapis i nie wnosi zastrzeżeń.

In accordance with Article 37a. Act of 21 December 2000 on inland navigation (Journal of Laws 2013.1458), running yachts and practising water tourism requires appropriate knowledge and skills in sailing and safety. Water tourism on motor yachts with engine power over 10kW requires a qualification document issued by a competent Polish sports association. / In Übereinstimmung mit Artikel 37a. Gesetz vom 21. Dezember 2000 über die Binnenschifffahrt (GBl. 2013.1458) erfordert das Führen von Yachten und die Ausübung des Wassertourismus entsprechende Kenntnisse und Fähigkeiten im Bereich des Segelns und der Sicherheit. Der Wassertourismus auf Motoryachten mit einer Motorleistung über 10 kW erfordert ein Qualifikationsdokument, das von einem zuständigen polnischen Sportverband ausgestellt wird. / Zgodnie z art. 37a. Ustawa z 21 grudnia 2000 r. o żegludze śródlądowej (Dz.U.2013.1458) prowadzenie jachtów i uprawianie turystyki wodnej wymaga posiadania odpowiedniej wiedzy i umiejętności z zakresu żeglarstwa, oraz przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Uprawianie turystyki wodnej na jachtach motorowych o mocy silnika powyżej 10kW wymaga posiadania dokumentu kwalifikacyjnego wydanego przez właściwy polski związek sportowy.

The orderer has been informed that the yacht NEON / NAUTIC is a cruising vessel and is not prepared for sailing on undulating water at speeds higher than 15km/h. The Seller and the Manufacturer shall not be liable for damage caused by improper use of the boat and as a result of not adapting the speed (maximum speed <15km/h) to the weather conditions and the water surface wave. The Ordering Party understands the above provision and makes no reservations. / Der Besteller wurde darüber informiert, dass die Yacht NEON / NAUTIC ein Cruising-schiff ist und nicht für die Fahrt auf welligem Wasser mit einer Geschwindigkeit von mehr als 15km/h vorbereitet ist. Der Verkäufer und der Hersteller haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Bootes und durch Nichtanpassung der Geschwindigkeit (Höchstgeschwindigkeit <15km/h) an die Wetterbedingungen und den Wellengang der Wasseroberfläche entstehen. Der Besteller nimmt die obige Bestimmung zur Kenntnis und macht keine Vorbehalte. / Zamawiający został poinformowany, że jacht NEON / NAUTIC jest jednostką spacerową i nie jest przygotowany do żeglugi po zafalowanym akwenu z prędkościami wyższymi niż 15km/h. Sprzedawca oraz Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania łodzi oraz na skutek niedostosowania prędkości (prędkość maksymalna <15km/h) do warunków pogodowych i zafalowania akwenu wodnego. Zamawiający rozumie powyższy zapis i nie wnosi zastrzeżeń.

The Ordering Party confirms that he has familiarized himself with the users manual and yacht's collection instructions and that he is familiar with the service obligations of the yacht and its accessories. The costs of service/maintenance and preparation of the Yacht for sailing shall be borne by the Ordering Party. The Ordering Party has been informed that he is obliged to familiarize himself with the Boat Service Manual (Appendix-1), WARRANTY TERMS AND CONDITIONS (Appendix-2) and the OBLIGATIONS of the Boat Owner (Appendix-3), before using the Yacht. The Ordering Party understands and makes no reservations. / Der Käufer bestätigt, dass er das Betriebshandbuch und die Abnahmeanweisungen der Yacht gelesen hat und mit den Serviceverpflichtungen bezüglich der Yacht und ihrer Ausstattung vertraut ist. Service-/Betriebskosten und Kosten für die Vorbereitung der Yacht zum Segeln gehen zu Lasten des Käufers. Der KUNDE wird darauf hingewiesen, dass er verpflichtet ist, die BEDIENUNGSANLEITUNG des Bootes (Anhang-1), die GARANTIE-BEDINGUNGEN (Anhang-2) und die VERANTWORTLICHKEITEN DES BOOTEIGNERS (Anhang-3) zu lesen und zu verstehen, bevor er die Yacht benutzt. Der Käufer hat dafür Verständnis und erhebt keine Einwände. / Zamawiający potwierdza, że zapoznał się z instrukcją obsługi oraz instrukcją odbioru jachtu i znane mu są obowiązki serwisowe związane z jachtem oraz jego osprzętem. Koszty serwisowe/eksploatacyjne i przygotowania jachtu do żeglugi obciążają Zamawiającego. Zamawiający został poinformowany, że jest zobowiązany do zapoznania się z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ŁODZI (Załącznik-1), WARUNKAMI GWARANCJI (Załącznik-2) oraz OBOWIĄZKAMI WŁAŚCICIELA ŁODZI (Załącznik-3), przed rozpoczęciem użytkowania jachtu. Zamawiający rozumie i nie wnosi zastrzeżeń.

data i podpis osoby składającej zamówienie

data i podpis osoby przyjmującej zamówienie